

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Сибирский государственный индустриальный университет»

**СОВРЕМЕННЫЕ ВОПРОСЫ ТЕОРИИ
И ПРАКТИКИ ОБУЧЕНИЯ В ВУЗЕ**

Сборник научных трудов

Выпуск 23

Под редакцией профессора И.В. Шимлиной

Новокузнецк
2023

УДК 378.147.026(06)
ББК 74.580.25я43
С 568

ISSN 2072-8778

С 568 Современные вопросы теории и практики обучения в вузе : сборник научных трудов. Выпуск 23 / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Сибирский государственный индустриальный университет ; Под ред. И. В. Шимлиной. – Новокузнецк : Издательский центр СибГИУ, 2023. – 156 с., ил.

Сборник статей посвящен вопросам теории и практики обучения в вузе. Представлены работы по следующим направлениям: общие проблемы высшего образования, современные технологии обучения в вузе, психология и педагогика высшего образования, трудоустройства и конкурентоспособности выпускников вузов. Применения информационных технологий при подготовке специалистов, психолого-педагогические основания и технологии преподавания учебных дисциплин.

Электронная версия сборника представлена на сайте
<http://www.sibsiu.ru> в разделе «Научные издания»

Ил. 13, табл. 6, библиогр. назв. 145

Редакционная коллегия: директор ИПО, д.п.н. профессор И.В. Шимлина (главн. редактор); проректор по УР, д.т.н. профессор М.В. Темлянцев (зав. главн. редактор); д.п.н., профессор Е.Г. Оршанская (отв. секретарь); нач. метод. Отдела УМУ, к.б.н., доцент И.С. Семина; д.культ., профессор Ю.С. Серенков.

Печатается по решению редакционно-издательского совета университета.

УДК 378.147.026(06)
ББК 74.580.25я43

© Сибирский государственный
индустриальный университет, 2023

профессионального образования	
Т.Г. Моисеенко	80
Роль учебной дисциплины «иностранный язык» в адаптации обучающихся в техническом вузе	
Е.Г. Оршанская	84
Использование билингвальной гибкости для обеспечения текущего контроля на занятиях по иностранному языку при обучении студентов вуза	
ПЕДАГОГИКА И ПСИХОЛОГИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ	
Е.В. Позднякова	92
Проектирование метапредметных заданий студентами – будущими учителями математики в процессе методической подготовки в вузе	
И.В. Шимлина, Л.В. Зимина, Е.К. Созинова	97
Цели и основные компоненты содержания географического образования	
Л.И. Капустина	106
Особенности подготовки бакалавров к взаимодействию с родителями детей дошкольного возраста	
Л.П. Авдоница, Л.В. Савостьянова	112
Современные методы культурологического образования в вузе	
О.П. Бабицкая	116
Коммуникативный подход при обучении иностранному языку	
М.А. Рябцева	120
Средства выражения педагогической похвалы на английском языке	
О.А. Попова	124
Использование речного стиха в качестве средства обучения русскому языку как иностранному	
Е.В. Рындовская	128
Половые психофизиологические особенности студентов	
Т.Н. Сорокина, С.А. Бедарев, И.Н. Филинберг, А.С. Комаров	133
К вопросу о популяризации шахматной игры на примере работы отделения шахмат сибгилу в контексте феномена преемственности поколений	
Т.П. Лебеденко, И.Н. Филинберг, Н.Н. Ерохина, О.А. Цукер, С.А. Ефимова	137
Занятия со студентами специальной медицинской группы в СибГИУ	
Ю.С. Серенков	143
«Зоркий монокль Анри Матисса»: о пародийном наследии Э.А. По у Брэдбери	
Т.И. Бочарова	148
Специфика эмоционально-оценочной лексики на зоосайтах	
К СВЕДЕНИЮ АВТОРОВ	154

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БИЛИНГВАЛЬНОЙ ГИБКОСТИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ ВУЗА

Раскрыто содержание понятия «билингвальная гибкость». Перечислены формы текущего контроля, используемые при изучении иностранного языка в вузе. Рассмотрена реализация билингвальной гибкости на примере проведения инструктажа. Дана характеристика его видам. Сформулированы рекомендации по выбору языка для инструктажа.

Профессиональная деятельность преподавателя иностранного языка связана с необходимостью уметь быстро переходить с одного языка на другой, находить иноязычный эквивалент, перестраивать своё речевое поведение в соответствии с принятыми нормами. В данном случае одним из показателей результативности осуществляемой коммуникативно-речевой учебной деятельности является билингвальная гибкость, владение которой обеспечивает билингвальное развитие.

Под билингвальной гибкостью понимается умение преподавателя быстро переключаться с употребления одного языка на другой, подбирать соответствующий эквивалент родного или иностранного языков, выбирая из языковых систем двух языков [1, с. 166]. Наличие билингвальной гибкости свидетельствует о сформированности механизма переключения, позволяет преподавателю адекватно и быстро реагировать на различные ситуации занятия и эффективно осуществлять двуязычное профессионально ориентированное общение.

Умение осуществлять билингвальную гибкость предполагает владение такими взаимосвязанными умениями, как:

- быстро подбирать русские и иноязычные эквиваленты, необходимые для выражения коммуникативного намерения;
- реагировать на действия обучаемых, используя речевые средства родного и иностранного языков в соответствии с коммуникативно-речевой ситуацией занятия;
- дополнять профессионально ориентированные высказывания преподавателя на родном языке уместными иноязычными словами и выражениями.

Фонд оценочных средств по учебной дисциплине "Иностранный язык" предусматривает применение преподавателем оценочных средств, которые используются для текущего контроля знаний посредством оперативного и регулярного управления учебной деятельностью (в том числе самостоятельной) обучающихся. Текущий контроль успеваемости осуществляется в течение семестра, в ходе повседневной учебной работы по

индивидуальной инициативе преподавателя, в том числе посредством использования СУО «Moodle». Формы проведения текущего контроля – наблюдение за работой на практическом занятии; контрольно-тренировочные упражнения; вопросы для устного обсуждения (опроса); домашнее задание; тестовые задания (А) тест на проверку понимания прочитанного; Б) промежуточное тестирование; В) итоговое тестирование); презентации; резюмирующий перевод.

Перед началом использования любого оценочного средства преподаватель инструктирует студентов о последовательности выполнения и способах осуществления каких-либо действий. Речевая задача, решаемая преподавателем при помощи инструктажа, – разъяснить цель, последовательность и способ выполнения определённых действий.

Важную роль при проведении инструктажа на занятии по иностранному языку играет выбор речевых средств. Виды инструктажа в зависимости от выбора языка/языков представлены на рисунке 1.

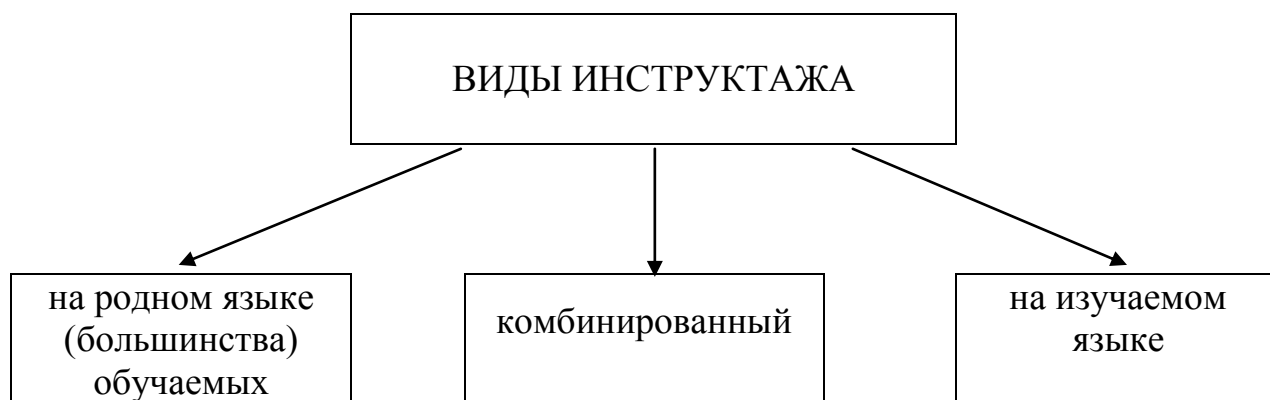


Рисунок 1 – Виды инструктажа в зависимости от выбора языка/языков

При выборе языка для проведения инструктажа следует придерживаться рекомендаций, представленных в таблице 1.

Изучение рекомендаций по выбору языка для проведения инструктажа, сформулированных в таблице 1, показывает, что вид инструктажа зависит от цели и условий его применения, возможности выбора речевых средств на родном и/или иностранном языках.

При проведении занятий используется текущий инструктаж. Он выполняет следующие функции:

- мотивирующая (побуждение обучаемых для выполнения предстоящей учебной деятельности);
- актуализирующая (повторение знаний и умений, необходимых для осмысления и выполнения задания);
- объясняющая (разъяснение содержания задания, правильной последовательности действий при его выполнении);
- управляющая (организация учебной деятельности студентов для предотвращения возможных ошибок).

Таблица 1 – Рекомендации при выборе языка/языков для проведения инструктажа

Вид инструктажа	Рекомендации по применению инструктажа
На родном языке (большинства) обучаемых	Поскольку студенты владеют иностранным языком на определенном уровне, применение данного вида инструктажа является целесообразным при выполнении новых заданий, использовании отдельных оценочных средств впервые, что позволит разъяснить характер и последовательность действий, обеспечит их понимание и осознание максимально возможным количеством студентов. По этим причинам его применение уместно и при выполнении студентами заданий в дистанционной форме.
Комбинированный	Данный вид инструктажа является наиболее распространенным, когда часть информации сообщается преподавателем на русском языке, только отдельные фразы, предложения, понятные студентам без перевода, произносятся на иностранном языке. Комбинированное использование двух языков способствует развитию билингвальной гибкости, речевой адаптации и вариативности, связанных с необходимостью выбора наиболее адекватных речевых средств для определенных коммуникативно-речевых ситуаций учебного занятия.
На изучаемом языке	Этот вид инструктажа должен быть доступным и понятным обучаемым по содержанию и языку, неизвестные и многозначные слова не используются. Его использование позволяет повысить уровень знаний студентов, закреплять их словарный запас иноязычных слов и выражений, позволяет погрузить их в т.н. «языковую среду».

При подготовке текста инструктажа и его проведении необходимо помнить о том, что инструктаж должен быть кратким, доступным для понимания без уточняющих дополнительных вопросов; он должен давать как можно больше ответов на возможные вопросы о том, как и что следует выполнять. Говорить нужно не слишком быстро, четко проговаривая слова, особенно если инструктаж или какая-то его часть произносится на иностранном языке. Ключевые слова и фразы инструктажа можно повторить 2 – 3 раза [1, с. 171].

Не следует завершать инструктаж фразой «Всё понятно»? Студенты могут небрежно кивнуть головой в знак согласия, но выполняют работу с

ошибками. Желательно выполнить начало упражнения вместе, чтобы определить, насколько обучаемые поняли инструктаж. Для этого перед предложениями в контрольно-тренировочных упражнениях часто размещают образец их выполнения, который преподаватель и студенты разбирают вместе до начала работы над упражнением. Например, в упражнении "Change the following sentences from Present Indefinite Active to Present Indefinite Passive according to the model" предлагается образец для изучения [2, с. 8]:

Model: a) People speak English in many countries of the world. – English is spoken in many countries of the world.

b) Universities develop new methods of students' training. – New methods of students' training are developed by universities.

Таким образом, разбор образца помогает студентам вспомнить формы глагола to be в настоящем времени для единственного и множественного числа, необходимые для составления предложений в страдательном залоге, определить подлежащее для нового предложения. В случае обнаружения ошибок студентов следует повторить ту часть инструктажа, которая поможет устранить причины недопонимания.

Для определения понимания прослушанного инструктажа С. Свифт рекомендует попросить одного или нескольких студентов повторить его содержание, причем выбрать для этого не самого сильного студента. Если он сможет сказать, какое задание он должен выполнить и каким образом, то цель проведения инструктажа достигнута [3]. Кроме того, она предлагает задавать студентам уточняющие вопросы после выполнения инструктажа – например, в каком времени они будут отвечать на вопросы задания, какие ответы (краткие или развернутые) нужно дать.

Рассмотрим примеры инструктажа для таких форм проведения текущего контроля, которые используются при обучении студентов очной формы – домашнее задание, вопросы для устного обсуждения (опроса), резюмирующий перевод текста, презентация.

При проведении инструктажа для выполнения домашнего задания преподавателем сообщается план, последовательность его выполнения, объем (примерное количество предложений). Данный инструктаж может быть комбинированным, когда общие сведения о домашнем задании сообщаются на русском языке, план для его подготовки – на иностранном, например [2, с. 17]:

Choose one subject you study and tell your groupmates about it. Speak about:

- the name of the subject;*
- the name and position of your teacher;*
- how often you attend these classes;*
- what types of lessons you have;*
- what you do during these lessons;*
- what material you study;*
- reasons for liking / disliking this subject.*

Вопросы для устного обсуждения (опроса) могут быть использованы как в начале изучения определенной темы, так и после знакомства с текстом по конкретной проблеме. Как правило, это специальные вопросы, ответы на которые позволяют студентам рассказать о собственном опыте в той или иной сфере деятельности, выразить свое мнение к обсуждаемому событию. В качестве примера ниже представлены вопросы [2, с. 16]. При использовании данного оценочного средства часто инструктаж проводится на иностранном языке.

Answer the questions:

1. *How many UNE subjects did you pass?*
2. *What was the most difficult / easiest exam? Why do you think so?*
3. *How did you prepare for your exams?*
4. *Where did you take them?*
5. *What things could you use at the exams?*
6. *How long did you wait for the results of the exams?*
7. *What was your average score?*

При обучении выполнению резюмирующего перевода текста осуществляется анализ и комментарий исходного, первоначального текста и текста перевода. По этой причине целесообразным является использование комбинированного инструктажа.

Прочитайте текст на английском языке и пример резюмирующего перевода. Со всем ли Вы согласны? Объясните, почему. What changes in translation of the text can you do? What information is it necessary to add?

Поскольку презентация готовится студентами по заданию преподавателя, но самостоятельно, им требуется разъяснить порядок ее подготовки, оформления и представления на занятии. В данном случае инструктаж включает в себя сведения о ее оформлении, структуре и содержании [2, с. 39].

Make the presentation about the university you study. It should include photos. Make a report about the university (20-25 sentences). Be ready to tell about:

- its history;*
- modern structure;*
- levels of education;*
- website;*
- the library;*
- sport facilities and competitions;*
- cultural center and cultural life;*
- university's museums;*
- students' organizations;*
- hostels for students;*
- the newspaper "Our University".*

При выполнении студентами самостоятельной работы посредством использования СУО "Moodle" представляется инструктаж на русском языке,

т.к. при использовании русского языка достигается максимально возможное понимание, обучаемые более ясно представляют характер и последовательность предложенной работы, меньше задают уточняющих дополнительных вопросов при помощи сообщений и на форуме для консультирования, связанных с выполнением задания, успешнее справляются с заданием. Ниже приведен пример инструктажа при выполнении тестовых заданий (рисунок 2).

Тест с ограничением по времени

Время на тест ограничено и равно 1 ч. Будет идти обратный отсчет времени с момента начала вашей попытки, и вы должны завершить тест до окончания времени.

Рисунок 2 – Пример инструктажа для выполнения тестовых заданий в СУО «Moodle»

Учитывая изложенное, можно сделать вывод о том, что инструктаж является распространенным профессионально ориентированным высказыванием, используемым преподавателем иностранного языка в учебной речи при проведении практических занятий. Владение умением проводить инструктаж позволяет чётко сформулировать, что именно требуется от студентов, даёт представление о последовательности выполнения действий, предупреждает о возможных ошибках. При проведении инструктажа большое значение имеет билингвальная гибкость, владение которой обеспечивает выбор наиболее подходящего языка, уместных речевых средств.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Оршанская, Е. Г. Учитель иностранного языка как организатор межкультурного взаимодействия : учеб. пособие : в 2 ч. Ч. 2 / Е. Г. Оршанская ; под общей редакцией Н. А. Ипполитовой / Сиб. гос. индустр. ун-т. – Новокузнецк : Изд. центр СибГИУ, 2012. – 221 с.
2. Systems of higher education in Russia and Great Britain : практикум / сост. Е. Г. Оршанская ; Сиб. гос. индустр. ун-т. – Новокузнецк : СибГИУ, 2017. – 41 с.
3. Swift, S. 10 Tips for Giving and Checking Instructions in an ESL Classroom / S. Swift / TEFL resources. – URL : <https://www.eslbase.com/teaching/giving-checking-instructions>